



# 国际交流处简报

2014年第1期(总第1期)

## 学生交流

### 【师范生见习项目】

2014年寒假期间,我校将派出2个团组共33名师生分赴澳大利亚昆士兰大学和美国加州州立大学富勒顿分校参加师范生见习项目。这是我校教师教育国际化建设工程中的一个重要项目,自2011年起实施,至今已有108名学生参与,目的国包括美国、日本、韩国等。学生到国外大学参加教育讲座,学习该国的基础教育制度,并走访当地的中小学观摩教学过程,了解课堂教学方法;通过中外教育方法的比较,拓展学生对教师教育的视野,提高学生的教师教育创新能力。

为提升项目品质,此次除延续历年来学生反馈较好的美国加州州立大学富勒顿分校项目外,还首次与澳大利亚顶尖的昆士兰大学合作,为学生开拓了见习范围,使学生得以感受不同国家的教育体制及现状。

### 【迪斯尼实习项目】

2013年10月起,新一期的美国迪斯尼乐园实习项目启动。作为我校学生海外实习的一个重要品牌,美国迪斯尼乐园实习项目吸引了众多师大学子参与,也引起了广泛的社会关注,更为即将在上海落成的迪斯尼乐园储备了人才。

此次我校共有50名学生报名,经过严格的校内初选、网上英语测试、美国蒙特克莱尔州立大学及迪斯尼公司现场面试,最终来自人文与传播、外国语、旅游和商学院的22名学生脱颖而出,获得录取。这些学生已经完成各项出国及校内手续,即将于2014年2月赴美,在蒙特克莱尔州立大学及迪斯尼乐园学院修读旅游休闲管理专业类课程,并在迪斯尼乐园进行长达6个月的实习,以获取旅游方面的专业知识,积累宝贵的实际工作经验。

## 来访接待

### 【博茨瓦纳大学校长来访】

2013年12月11日,博茨瓦纳大学校长塔博·法科一行访问我校,校党委书记

记陆建非、校长张民选亲切会见了来访的客人。

陆建非代表上海师大感谢双方多年来卓有成效的合作,期望未来两校能在现有基础上,进一步拓展合作与交流的领域,深化合作的内涵,通过两校在科研、教学领域的深入互动,增进双方和中非人民的理解与友谊。

张民选和塔博·法科共同为“感知中国——中国文化环博行”图片展揭幕。张民选以“海内存知己,天涯若比邻”一语热情欢迎法科校长一行以及参加“汉语桥”冬令营的博茨瓦纳学生,强调文化交流在推动多元文明包容互鉴方面的重要意义,希望孔子学院在促进中博交流方面发挥更大的平台作用。法科校长以“生命、健康和友谊”为题,寄语两校师生,希望博茨瓦纳学生多体验中国的文化,多结交中国的朋友,同时欢迎我校师生走进博茨瓦纳,体验非洲文化。博茨瓦纳大学人文学院院长莫阿希、孔子学院中外方院长,以及来自博茨瓦纳的冬令营学员应邀参加了揭幕仪式。

在2013年博茨瓦纳大学孔子学院理事会上,成员们听取了2013年度孔院中外方院长工作报告,审核了2013年度孔院财务报告,讨论了上海师大与博茨瓦纳大学合作备忘录修改稿以及汉办与博茨瓦纳大学合作备忘录修改稿,并对2014年度工作计划、理事会成员选任标准,以及孔子学院中方院长、中文教师的选派等问题进行了沟通。理事会的会议由校长助理茆训诚主持。

### 【卢森堡公使会见陆建非】

2013年12月17日,卢森堡大公储纪尧姆携大公储妃斯蒂芬妮,与卢森堡副首相兼经济大臣埃蒂安·施耐德,率领经贸代表团访问上海。应卢森堡驻沪总领事馆的邀请,校党委书记陆建非参加了王储夫妇主办的招待会,并与王储夫妇亲切交谈。

交谈中,陆建非介绍了我校与卢森堡教育部、高教部、卢森堡大学以及卢森堡埃默森中学的最新交流情况,希望王储能推动卢森堡孔子学院的建立。纪尧姆肯定了上海师大与卢森堡在教育合作方面所取得的成就,并愿意在今后给予积极支持。

在招待会致辞中,纪尧姆还向100多位中外来宾专门介绍了上海师大近年来与卢森堡相关教育机构的合作成果和未来意向,认为这代表着卢森堡与上海的合作已经从经济领域延伸到了教育领域。

陆建非与纪尧姆的会面,表明我校与卢森堡教育界的合作取得了广泛影响。自2012年首次访问卢森堡以来,我校与卢森堡的教育交流不断深入。今年4月,卢森堡埃默森中学和我校外国语附中首次开展了师生互访活动,并建立了中学生交流基地。11月,我校代表团又与卢森堡教育部、高教部、经济贸易部、卢森堡大学、卢森堡中国语言文化中心、欧盟学校、爱默森中学等多家政府部门及教育机构会面,讨论合作意向。访问卢森堡期间,我校还与卢森堡中国语言文化中心签署了教育合作框架协议。

### 【圆满承办 2013 年第二期“根脉相连—香港教师内地交流计划”】

2013年12月,由香港教育局主办、教育部港澳台事务办公室协办,校港澳台事务办公室协办的2013年第二期“根脉相连—香港教师内地交流计划”成功举办。此次代表团由50名香港教师组成,作为此次交流计划的重要环节之一,我校人文与传播学院院长苏智良教授为代表团作题为:中国的城市发展与文化遗产保护的讲座、教育学院副院长丁炜副教授作题为:上海小学教育的现

状与改革的讲座。此外,我校还安排校外专家——长宁区教育国际交流中心执行主任、高级教师陈德江同志作题为:建设拓展型课程,提高学生综合素质的讲座。整个交流活动安排紧张有序,效果良好。

### 【接待台湾屏东教育大学代表团】

2012年12月12-15日,接待台湾屏东教育大学王玉玲教授一行,一方面协调好屏东教育大学参加学校“爱心学校”创办20周年系列活动相关事宜,另一方面,落实好学校学工系统赴台进行辅导员互派学习交流项目前期预备工作。

## 因公出访

### 【王莲华副书记出访团赴新西兰、澳大利亚高校访问】

2013年11月30日至12月8日,校党委副书记、副校长王莲华率团一行四人访问考察了新西兰奥克兰大学、维多利亚大学和澳大利亚堪培拉大学、新南威尔士大学、墨尔本大学等高校,就有关合作办学、课程建设、师生互派交流等事宜与上述学校领导、院系负责人和教授进行了深入、全面、友好的会谈。这次访问受到所到院校的高度重视,取得圆满成功。我校代表团与受访院校就合作交流中进一步落实和深化细化的问题进行了磋商,并就进一步拓展的项目达成共识,并与相关院校交换了合作框架协议的签署文本。

奥克兰大学位于新西兰北岛,该校在2011年与我校建立合作交流关系。这次访问,王莲华率团与该校教育学院院长 Graeme Aitken 教授、副院长张军、国际办公室主任马欣等就研究合作;学术出版;教师交流;互派学生到对方学校学习;合作培训:教师培训、学生见习;研究生2+1或1=1项目即上海师大研究生最后一年在奥克兰大学学习,获上海师大和奥克兰大学双学位;奥克兰大学为上师大外国语学院开设短期课程等合作事宜进行了6个小时会谈,会谈后王莲华与 Graeme Aitken 交换了合作框架协议的签署文本。

堪培拉大学位于澳大利亚首都,在2009年与我校建立合作交流关系。王莲华率团的造访受到澳方的重视,堪培拉大学副校长 Monica、教育科学技术数学学院院长 Geoff 教授、副院长 Jackie、领导学习和发展系主任王婷、国际交流办公室 Frank 等会见了代表团一行。双方对明年4月堪培拉大学30位学生到上海师大见习实习事项进行了深入磋商。堪培拉大学已做好挑选学生、见习方案等行前准备,上海师大对堪培拉大学30位学生的学习、生活等方面的接待工作作了初步对接方案。双方表示要在原有良好的合作基础上,对上海师大学生到堪培拉大学实习、开展比较教育研究合作项目、组织教师互访、本科生3+1项目等事宜进行沟通磋商。Geoff表示,明年5月前后堪培拉大学将组团访问上海师大,届时希望通过备忘录把有关合作项目签订下来,推进进一步的交流与合作。

新南威尔士大学是全球排名52位的世界名校之一,该校的工程、医学、法学、商学等学科教学水平位于世界前茅。王莲华率团与该校国际事务主任 Aleksandr、教师培训与语言培训主管 Craig、语言培训项目负责人 Garg 等,就明年2月我校师范生在新南威尔士大学短期海外见习的课程设计和接待安排进行磋商,新南威尔士大学表示将充分重视我校师范生海外见习项目,该校副校长届时将会见实习学生。双方还就教师培训、新南威尔士大学学生到上海师大实习等合作事项充分交换了意见。

此外,王莲华还率团参观考察了新西兰惠灵顿的维多利亚大学和澳大利亚墨尔本大学的图书馆、语音教室、计算机房等教学设施和校园。

陪同王莲华这次访问的有国际交流处副处长武成、外国语学院副院长金辉、机关党委鲍炳中。

### 【丛玉豪副校长率团访问博茨瓦纳大学 商谈扩大两校合作领域】

2013年12月16日,副校长丛玉豪一行访问了博茨瓦纳大学,博茨瓦纳大学校长塔博·法科教授热情会见了我校代表团,博茨瓦纳大学主管财务的副校长、主管学生事务的副校长以及人事处处长等参加了会见。

丛玉豪代表学校感谢塔博·法科校长对孔子学院的支持,并代表学校邀请塔博·法科校长明年到我校参加60周年校庆。塔博·法科校长高度赞扬孔子学院开展的各项工作,欣然允诺出席我校60周年校庆,并希望在访问期间为我校师生做学术讲座,开展社会学方面的学术交流。丛玉豪建议以塔博·法科校长的讲座为契机,开展两校院系间的科研合作、学校行政管理经验交流等活动。丛玉豪还与博茨瓦纳大学主管教务的副校长 Otlogetswe Totolo 教授就两校间的教师交流、学生交换、合作申请“20+20”项目等具体合作项目进行了卓有成效的交谈,双方一致同意在孔子学院的基础上,扩大两校的合作领域。当天中午,塔博·法科校长在校长官邸正式宴请了代表团一行。

代表团一行还兴致勃勃地参观了博茨瓦纳大学孔子学院,会见了孔子学院博方院长帕特教授,并和孔子学院的中博方院长、教师和志愿者进行了座谈,详细询问了孔子学院的课程、教师和志愿者的生活情况以及对如何建设好孔子学院的建议等,并代表学校感谢大家为孔院、中博友谊以及中华文化传播作出的积极贡献。

访问期间,代表团一行还访问了中国驻博茨瓦纳大使馆。郑竹强大使及经济商务参赞马连星、政务参赞梁碧真等亲切会见了我校代表团。郑竹强向代表团介绍了中博两国的文化、经济、政治等各方面的交流和合作情况,对我校与博茨瓦纳大学合作建立的孔子学院在推动中博友谊、中博文化交流以及汉语国际推广等方面的工作给予了高度评价,希望博茨瓦纳大学孔子学院能够继续配合和支持大使馆在博开展的各项文化交流工作。丛玉豪感谢大使馆和郑竹强大使对博茨瓦纳大学孔子学院的大力支持和帮助,并代表孔子学院表示一定会全力以赴、一如既往地配合大使馆的各项工作。会见结束后,郑竹强大使在大使馆官邸宴请了代表团一行。

## 留学生工作

### 【签证延长】

2013年12月30日,留学生集体签证延长。出入境管理局警官卢国良、李力来我校为长期留学生延长签证。

由于本年度《中华人民共和国出入境管理法》有了重大调整,留学生签证的办理和延长也有了新的规定。为了方便在校的近百名留学生延长签证的需要,我校特地请来了出入境管理局的警官来为我校留学生进行新签证政策讲解并办理签证申请和延长,最大限度地为留学生的学习生活提供便利。

**【年度表彰】**

2014年1月14、15日,上海市高等教育学会留学生分会年会暨留学生管理干部培训会议在青浦举行。会上宣布我校连续第四年获得“上海市留学生管理先进集体奖”,蔡珏老师(国际交流处)、唐丽老师(商学院)和李咏春(人文与传播学院)等三位老师获得“留学生管理工作先进个人”荣誉称号。

**【留校学生联欢活动】**

2014年1月28日中午,来自博茨瓦纳、乌克兰、希腊、捷克、泰国、越南、缅甸等国家的11名留学生代表参加了留校大学生共迎新春佳节活动。在联欢会上,来自泰国的陈明月同学还用泰语演唱了一首《校园里的爱情》,博得在场师生的阵阵掌声。

**预科学院****【学生活动】**

为了加深上海市外国留学生预科学院的学生对于中国文化的理解和体验,更好地融入中国的文化生活,为下一阶段的学习做好准备,2014年1月10日,预科学院组织了在校30名2013级留学生参观上海市留学生中国文化体验基地——苏州吴江静思园。

参加本次活动的预科学院学生们分别来自韩国、蒙古、肯尼亚、老挝等。学生们听取了中国古典庭院的讲解,试穿了中国传统服饰,坐着小船泛舟湖上,还在文化体验基地的我校名牌前合了影。学生们对中国传统文化的博大精深赞叹不已。

**【工作会议】**

2014年1月16日上午,预科学院工作会议在我校举行。上海市教委国际交流处杨伟人处长、葛静怡老师莅临指导,校长助理茆训诚、对外汉语学院、人文与传播学院、外国语学院、教育学院、商学院、数理学院主要领导列席会议。会上国际交流处和对外汉语学院分别就2013年下半年预科学院的管理工作和教学情况向市教委作了汇报,并针对部分国家预科生缺勤较严重的情况提出了建设性改革意见。

作为国内第一所地方性预科学院,上海市外国留学生预科学院在为沪上各高校输送合格本科留学生的同时,也承担了探索预科学院标准化建设的任务。为了凸显上海市留学生教育的特点,更有效地开展教学活动,作为预科学院的承办院校,我校拟举全校之力编撰一套适合本市预科教育专用的教材,其中包括汉语言、数理化基础、中国传统文化和中国概况等,各类教材的立项工作目前正在筹划过程中。

**孔子学院****【博茨瓦纳孔子学院冬令营】**

为增进博茨瓦纳学生对上海的了解和友谊以及对中国文化的体验,进一步推动我校与博茨瓦纳合作院校的友好关系,我校于2013年12月10日至24日期间承办博茨瓦纳孔子学院冬令营活动。

参加此次冬令营的有来自博茨瓦纳孔子学院及博茨瓦纳几所中学的18学生和2名教师。活动期间,营员们在我校进行汉语学习,参加武术、剪纸、书法、烹饪等中国传统文化课程,与在校中国学生交流,参观人民广场、东方明珠电视塔、上海博物馆、城隍庙等上海地标,并走访普通上海家庭。通过丰富多彩的活动安排,学生们对中国语言文化有了更为有效的学习,也增进了对上海的认识。上海段活动结束后,营员们又前往北京,参观孔子学院总部,并游览北京的名胜古迹,以体验中国厚重的历史文化及地道的民俗民情。

短短两周多的学习与活动结束后,营员们纷纷表示对于我校在课程安排和生活保障方面总体感觉都很满意,开阔了眼界,也学到了知识,更在中国度过了一个难忘的圣诞节。有不少学生甚至表示想留在中国,或者今后再次到中国来留学攻读学位,并希望今后能成为中博两国友谊的使者。

## 港澳台(侨)

### 【顺利与台湾金门大学、彰化师范大学、中国文化大学签署协议】

通过努力,截止2013年12月,学校现已成功与台湾三所高校——金门大学、彰化师范大学、中国文化大学完成交流协议的细节修订和协议签署,将于2014年正式启动实质性交流项目。三所高校均是台湾岛内独具专业特色和学科优势的高等院校,学校拟与它们就彼此优势学科开展务实合作,包括学生暑期项目交流、教师互访等合作事项,促进两岸高等教育的共同发展。至此,我校在台交流院校已经跃升至10所,区域涵盖台北、台中、台南,以及离岛——金门。

### 【“一体两翼”,着力打造师生赴台交流新品牌】

截止2014年1月,学校共计办理各类赴台师生数69人,该数目相当于过去学校全年赴台人数。学校注重以问题为导向,以项目为支撑,贯通解决交流与合作之间的链接,依托“085”内涵经费支持,强调以师生实际需求为主体,长短项目交叉拓展为两翼,加快学校对台工作健康、蓬勃发展。

已办理的赴台师生中,长期赴台研修教师5名,其中1名为高访学者,其余4名为赴台湾师范大学从事产学研的专业教师。长期赴台学生33名,其中24名学生为赴台湾师范大学定向培养,是我校培养优秀教师的计划之一,其余9名学生分别赴屏东教育大学、中原大学、台北教育大学开展研修学习。短期赴台学生共计20名,其中15名为音乐学院学生,赴台参与铃木教学专业培项目。其余5名学生由学工部负责人带队,实地考察台湾高校学生社团服务和实况。

## 国际艺术节

### 【俄罗斯格拉祖诺夫音乐学院民乐团演出】

2013年12月16日晚,由俄罗斯格拉祖诺夫音乐学院民乐团带来的2013-2014上海师范大学国际艺术节第二场开幕演出在我校徐汇东部校区礼堂如期举行。

当晚音乐会由该校教师中的指挥家、巴扬演奏家阿里克谢·秋伽耶夫指挥,

俄罗斯马林斯基大剧院男低音歌唱家爱德华·仓嘉、巴扬演奏家米哈伊尔·克拉西利尼科夫以及俄罗斯联邦卡累利阿共和国国立大剧院女高音歌唱家安娜斯塔西娅·艾薇丽娜领衔主演。

音乐会中演出曲目风格多变、异彩纷呈。他们不仅为在场中国观众献上了浓厚俄罗斯风格的管弦乐作品和艺术歌曲,还表演了俄罗斯浪漫主义作曲家拉赫玛尼诺夫的歌剧《阿列克》中的《男人的舞蹈》和《阿列克咏叹调》等选段。当脍炙人口的俄罗斯民歌《卡林卡主题变奏曲》、《莫斯科郊外的晚上》、《喀秋莎》唱响东部礼堂时演员的精彩表演将在场观众的情绪推向顶点。其中还有来自我校音乐学院与格拉祖诺夫音乐学院联合培养项目中首届中俄班的孙思豪同学与该校民乐团同台演出的《拉比妮娜主题幻想曲》博得在场观众的阵阵掌声,体现了两校合作三年来取得的丰硕成果。演出结束时观众掌声雷动,乐团成员难却盛情两次返场加演乐曲,其中一曲中国乐曲《茉莉花》更是感染了所有在场观众。

俄罗斯驻上海领事馆副总领事、格拉祖诺夫音乐学院校长弗朗基米尔·萨拉维约夫、副校长安东尼那·卡密洛娃、上海师范大学党委书记陆建飞、党委副书记副校长葛卫华、音乐学院院长李聪以及相关领导出席并致辞。

据悉,在上海师范大学国际艺术节项目有关领导的积极组织下,格拉祖诺夫音乐学院民乐团还将于12月18日在上海音乐厅上演第三场音乐会,演出曲目将更加丰富多彩。

### 【“留学路 强国梦”百年留学大型图片展】

12月16日,校党委书记陆建非和校长张民选共同为“留学路 强国梦”百年留学大型图片展揭幕。本次展览为学校国际艺术节内容之一,由国际交流处、社科处和图书馆共同主办。开幕式由国际交流处负责人武成主持。

陆建非强调,百年留学史就是东方文明和西方文明碰撞和融合的历史,我们要同时写好传承发展传统文化和学习吸收外来文化这两篇文章。

张民选指出留学人员的无比艰辛和留学事业的无限光荣,百年留学史证明留学生在民族振兴、国家强盛方面发挥着强大的作用,学校鼓励和促进师生出国留学,学有所成,报效国家,服务学校。

图书馆负责人陈渊平介绍了展览的筹备情况。图书馆历时近一年,挖掘馆藏,走访相关专家,精选297幅图片,以71块展板图文并茂地展示百年留学史。图片展以百年留学历史发展脉络为线索,以重大留学事件和重要留学人物为主体,展现中国留学波澜壮阔的历程,同时以不同历史阶段的留学特点和杰出留学生的成长故事,揭示留学在中国历史进程中的地位和作用。

欧美同学会上海师范大学分会部分会员,部分学院外事工作负责人、相关部门负责人以及部分学生出席开幕式并参观图片展。

百年留学史展展期一个月,向我校师生开放。12月16日至1月16日在徐汇校区东部文苑楼一楼展厅展出,12月23日至1月16日在奉贤校区图书馆一楼还书厅展出。

## 其他

### 【留学生和外教圣诞晚会】

中外师生在晚会上表演一场场精彩的歌舞节目,其中有来自中国学生的民乐演奏和武术表演,也有英孚语言培训中心的老师们带来的 Christmas Around

World 趣味小测试,有来自越南的汉语国际教育硕士带来的民族乐器乌克兰丽的演奏。特别是来自博茨瓦纳孔子学院的曾经获得过本国选秀节目前三名的 SHIRLY OODIRA 带来的中国歌曲《小草》、《恰似你的温柔》等,腔正字圆、情感真挚,掀起了现场的最高潮。晚会的最后,非洲学生们集体献上了民族歌曲和舞蹈。整场活动自始至终洋溢着友好、交流的气氛,不同肤色的人在一起畅谈,反映了世界这个地球村的和谐、美好,同时也展示了我校的国际化风采。

2013年度我校各类留学生总人数达到2231人,来自76个国家,就读于15个学院,53个专业。其中,长期进修生1259,学历生374人(本科247人,硕士生64人,博士生37人),短期进修生598人。

2013年,我校学生海外学习和实习的人数继续有所突破,长短期学生的出境学习和实习人数达到700余人,其中长期学分学生384名,短期出境游学学生330名。

2013年我校共聘用外籍专家61名,举办大型国际会议9个。此外还有来自美国、日本、韩国、加拿大、法国等等国家和地区的16位海外名师为学生们带来了16场精彩的讲座。

截至目前,本年度学校层面共接待来自24个国家和地区的80个访问团组,共计530人次;与海外高校签署的各类校级合作交流协议34份。

### 【中非高校20+20合作计划】

12月15日至21日,由人文与传播学院、商学院和国际交流处承办的教育部“中非高校20+20合作计划”博茨瓦纳大学师生来华培训项目圆满完成。培训项目学员由来自不同的学科背景的8名教师和8名在校学生组成,其中11名学员参加了人文与传播学院组织的“中国文化与中非关系培训”,5名学员参加了商学院组织的“中国金融市场培训”。培训项目分别由全英文讲座和实地考察两部分构成。

为落实中非合作论坛第四届部长级会议发表的《沙姆沙伊赫行动计划(2010-2012年)》有关中国政府倡议实施“中非高校20+20合作计划”的承诺,进一步推动中非教育合作向务实、高效的方向发展,教育部开展了“中非高校20+20合作计划”——20所中方院校与20非洲院校一对一开展教育合作。“20+20计划”的宗旨是通过教育援外工作,推进中方学校自身的学科和师资建设,使援外工作变为双向交流,互利共赢。“20+20计划”由教育部资助,中方院校配套资金支持。

我校作为20所中方院校之一,与对口的博茨瓦纳大学进行了2010至2013年的第一轮合作,开展了非洲研究、生态旅游研究、数学教育研究、抗艾滋病保健食品/药品研究、面向南部非洲汉语教材开发项目、中国贸易市场培训项目、中国文化和中非关系培训项目、中非文化交流等合作。

### 【奉贤值班】

为解决奉贤校区学生反映较为集中的了解对外交流项目途径少、办理出国(境)手续困难等情况,留学生办公室自2013年12月起每周四到奉贤校区办公,为学生现场解答有关对外交流项目的政策、程序、内容、费用等方面的问题,并协助学生办理各项相关手续。这是党的群众路线教育实践活动中国际交流处的整改举措之一,也是国际交流处配合学校3+1办学模式,加强对奉贤校区学生服务的积极尝试。